

ELBO-073

cz Bazénový alarm
sk Bazénový alarm
de Pool-Alarm
en Pool alarm
fr Alarme de piscine

it Allarme per piscina
es Alarma de piscina
pl Basenowy alarm
hu Medence riasztó
nl Zwembadalarm



www.elbock.cz

EOB
ELEKTROBOCK
MADE IN CZECH REPUBLIC

4	Čeština
5	Slovenčina
6	Deutsch
7	English
8	Français
9	Italiano
10	Español
11	Polski
12	Magyar
13	Nederlands

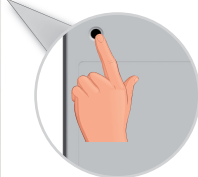
1



2



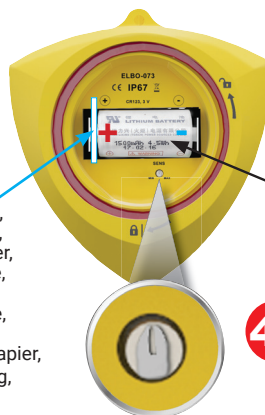
2a



3



4



4a

izolační pásek,
izolačný pásik,
das Isolierpapier,
insulating tape,
ruban isolant,
nastro isolante,
cinta aislante,
zabezpieczający papier,
szigetelő szalag,
isolatietape

3 V (CR123)



4b

5



> 1 Sec

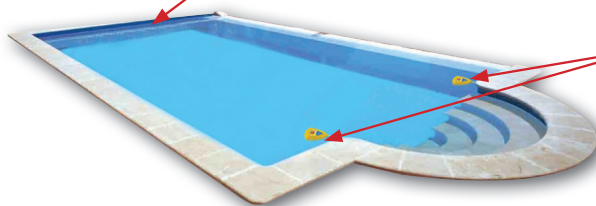


1 Min



6

Filtrace, Filtrácia, Filterung, Filtering, Filtration,
Filtraggio, Filtración, Filtracja, Szűrés, Filteren



Ideální umístění,
Ideálne umiestnenie,
Ideale Anbringung,
Ideal installation,
Installazione ideale,
Posicionamiento ideal,
Ideálne umieszczenie,
Ideális helyszín, Ideale
installatie

Bazénový bezdrátový alarm je elektronické monitorovací zařízení, které detekuje pád dítěte či zvířete do bazénu, nebo také návštěvu nevitane osoby. Alarm automaticky spustí bezdrátově sirénu v případě, že nějaká událost vyvolá dostatečně velké vlny. Snímač vln pracuje na základě měření zrychlení pohybu a náklonu při vlně. Jedná se o stejnou technologii měření zrychlení jako u mobilních telefonů.

Vysílač (ALARM) ❶ plave na hladině bazénu a je napájen 1x baterií CR123. Vysílač se pokládá na hladinu bazénu, kde je přívazek ke břehu na vhodné místo.

Přijímač (SIRÉNA) ❷ se zasouvá do běžné 230 V AC zásuvky. Může být vzdálen až 300 m od vysílače (bez překážek).

UVEDENÍ DO PROVOZU:

Celý systém je z výroby plně funkční (spárován), při prvním použití proveďte následující kroky:

- 1) Otevřete vysílač vyšroubováním zadní části. ❸
- 2) Na vysílači odstraňte izolační pásek od baterie ❹a, položte vysílač na vodní hladinu ❻ a proveďte aktivaci viz níže.
- 3) Přijímač ❷ zasuňte do zásuvky 230 V AC/ 50Hz.

AKTIVACE/DEAKTIVACE ALARMU: ❺

Stiskněte tlačítko na vysílači na více než 1 sekundu a položte na klidnou hladinu. Po 1 minutě bez pohybu se alarm aktivuje, což je signalizováno pípnutím a světelnými pulzy každých 10 sekund. **Tlačítko na zadní straně přijímače slouží pouze pro spárování.** Pro deaktivaci držte tlačítko na předním panelu na cca 3 sekundy, do zaznění tónu (vypnutí je doprovázeno dvěma stejnými tóny).

USPÁNÍ ALARMU: Pokud vysílač zaznamená pohyb hladiny, máte 5s k uspání vysílače (viz výše), aby nespustil alarm. Tato doba je indikována pípnutím.

UMÍSTĚNÍ ALARMU: ❻

- Do míst, kde hrozí pád do vody.
- Na přístupné místo pro zapínání a vypínání alarmu.
- Do rohu bazénu, kde jsou vlny nejintenzivnější.
- Na místo, kde filtrace nevyvolává vlny.

Každý bazén je originál s jinými tvary a různou filtrací, takže nelze obecně říct, které místo je nejvhodnější.

TEST ALARMU:

- 1) Stiskněte tlačítko na vysílači na 1 sekundu a položte na vodní hladinu.
- 2) Pokud do 1 minuty nezaznamenaná pohyby, aktivuje se (signalizováno pípnutím a blikáním LED).
- 3) Vyzkoušejte poplach vhozením svázaných pet lahví do vody.
- 4) Ověřte, zda filtrace neovlivňuje alarm. Pokud ano, změňte umístění nebo citlivost.
- 5) Vyzkoušejte, zda máte v dosahu signálu sirény, která má při testu houkat při zaznamenávání vln. Při krátkém dosahu signálu je možné dokoupit repeater (BZ903) nebo další přijímač pro pokrytí celého domu.

NASTAVENÍ CITLIVOSTI ALARMU:

- 1) Otevřete vysílač vyšroubováním zadní části. ❸
- 2) Otočením knoflíku ❹b doprava zvyšujete citlivost **MIN (pro nezastřešené bazény), STŘED (standardní citlivost pro zastřešené bazény s filtrací), MAX (pro maximální citlivost pro zastřešené bazény bez filtrace).**
- 3) Po nastavení zkontrolujte, zda uvnitř není voda a zadní kryt dobře utáhněte. Utahujeme tak, aby šipka na víku byla kolmo k rýsce (utahení provádíme ve směru hodinových ručiček). ❸

PÁROVÁNÍ:

Z výroby je vysílač spárován se sirénou. To můžete vyzkoušet vložením sirény do zásuvky a vyvoláním poplachu pomocí vysílače. Pokud se siréna nespustí, spárujte tyto zařízení znovu:

1. Stiskněte tlačítko na zadní straně přijímače ❷a na 1.5 sekundy.
2. Na přijímači ❷ začne blikat LED indikující režim učení.
3. Vyvolejte poplach pomocí vysílače ❶.
4. Po správném spárování přijímač vydá varovný tón. Znovu ověřte zda jsou správně spárované!

Indikace stavu sirény pomocí led diody:

- ❶ Bliká 1×/2s: prázdná paměť
- ❷ Bliká 1×/1s: režim učení
- ❸ Bliká 1×/0.5s: slabá baterie ve vysílači
- ❹ Svítí: spárováno

DOPORUČENÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Silikonovým olejem můžete promazat těsnění, čím prodloužíte jeho životnost a zlepšíte ochranu elektroniky před vlhkem.

Bazénový alarm je navržen tak, aby jej bylo možno použít v libovolném bazénu po dobu koupací sezóny. Dokáže ohlídat bazén o velikosti přibližně 50 - 60m². Pokud by byl bazén podstatně větší nebo měl příliš složitý tvar a vodní vlna se nemohla dobře rozšířit, je vhodné použít více bazénových alarmů.

Tento bezpečnostní výrobek je jen další úroveň zabezpečení nikoliv stoprocentní řešením. Jeho používáním podle instrukcí manuálu maximalizujete bezpečnost bazénu. Přesto je nutné dbát na všechna bezpečnostní opatření týkajících se koupání v bazénech.

Bazénový bezdrôtový alarm je elektronické monitorovacie zariadenie, ktoré detekuje pád dieťaťa či zvierata do bazéna, alebo tiež návštevu nevitanej osoby. Alarm automaticky spustí bezdrôtovo sirénu v prípade, že nejaká udalosť vyvolá dostatočne veľké vlny. Snímač vln pracuje na základe merania zrýchlenia pohybu a náklonu pri vlně. Jedná sa o rovnakú technológiu merania zrýchlenia ako pri mobilných telefónoch.

Vysielač (ALARM) ❶ pláva na hladine bazéna a je napájaný 1x batériou CR123. Vysielač sa pokladá na hladinu bazéna, kde je priviazaný k brehu na vhodné miesto.

Príjimač (SIRÉNA) ❷ sa zasúva do bežnej 230V AC elektro zásuvky. Môže byť vzdialený od vysielača až 300m (bez prekážok).

UVEDENIE DO PREVÁDZKY:

Celý systém je z výroby plne funkčný (spárovaný), pri prvom použití vykonajte nasledujúce kroky:

- 1) Otvorte vysielač vyskrutkovaním zadnej časti ❸.
- 2) Na vysielači odstráňte izolačný pásik od batérie ❹a, položte vysielač na vodnú hladinu ❻ a vykonajte aktiváciu viď nižšie.
- 3) Príjimač ❷ zasunúte do zásuvky 230 V AC/ 50Hz.

AKTIVÁCIA/DEAKTIVÁCIA ALARMU: ❺

Stlačením tlačidla na vysielači na viac ako 1 sekundu a položte na pokojnú hladinu. Po 1 minúte bez pohybu sa alarm aktivuje, čo je signalizované pipnutím a svetelnými pulzmi každých 10 sekúnd. **Tlačidlo na zadnej strane príjimača slúži len na spárovanie.** Pre deaktiváciu držte tlačidlo na prednom paneli na cca 3 sekundy, do zaznenia tónu (vypnutie je sprevádzané dvoma rovnakými tónmi). **USPANIE ALARMU:** Ak vysielač zaznamená pohyb hladiny, máte 5s na uspanie vysielača (viď vyššie), aby nespustil alarm. Táto doba je indikovaná pipaním.

UMIESTNENIE ALARMU: ❻

- Do miest, kde hrozí pád do vody.
 - Na prístupné miesto pre zapínanie a vypínanie
 - alarmu.
 - Do rohu bazéna, kde sú vlny najintenzívnejšie.
 - Na miesto, kde filtrácia nevyvoláva vlny.
- Každý bazén je originál s inými tvarmi a rôznou filtráciou, takže nemožno všeobecne povedať, ktoré miesto je najvhodnejšie.

TEST ALARMU:

- 1) Stlačte na vysielači tlačidlo na 1s a položte na pokojnú hladinu.
- 2) Ak snímač nezaznamená do 1 minúty žiadny pohyb, tak sa aktivuje (indikované pipnutím a LED dióda začne poblikávať).
- 3) Vyskúšajte poplach vodením zviazaných pet lahvi do vody.
- 4) Overte, či filtrácia neovplyvňuje alarm. Ak áno, zmeníte umiestnenie alebo citlivosť.
- 5) Vyskúšajte, či máte v dosahu signálu sirény, ktorá má pri teste hŕkať pri zaznamenávaní vln. Pri krátkom dosahu signálu je možné dokúpiť repeater (BZ903) alebo ďalší príjimač na pokrytie celého domu.

NASTAVENIE CITLIVOSTI ALARMU:

- 1) Otvorte vysielač vyskrutkovaním zadnej časti. ❸
- 2) Otočením gombíka ❹b doprava zvyšujete citlivosť **MIN (pre nezastrešené bazény), STRED (štandardná citlivosť pre zastrešené bazény s filtráciou), MAX (pre maximálnu citlivosť pre zastrešené bazény bez filtrácie).**
- 3) Po nastavení skontrolujte, či vo vnútri nie je voda a zadný kryt dobre utiahnite. Ufahujeme tak, aby šípka na veku bola kolmo k ryske (utiahnutie vykonávame v smere hodinových ručičiek). ❸

SPÁROVANIE:

Z výroby je vysielač spárovaný so sirénou. To môžete vyskúšať vložením sirény do zásuvky a vyvolaním poplachu pomocou vysielača. Pokiaľ sa siréna nespustí, spárujte tieto zariadenia znovu:

1. Stlačte tlačidlo na zadnej strane príjimača ❷a na 1.5 sekundy.
2. Na príjimači ❷ začne blikať LED indikujúci režim učenia.
3. Vyvolajte poplach pomocou vysielača ❶.
4. Po správnom spárovaní príjimač vydá varovný tón. Znovu overte či sú správne spárované!

Indikácia stavu sirény pomocou led diódy:

- ❶ Bliká 1 × /2s: prázdna pamäť
- ❶ Bliká 1 × /1s: režim učenia
- ❶ Bliká 1 × /0.5s: slabá batéria vo vysielači
- ❶ Svetí: spárované

ODPORÚČANIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

Silikónovým olejom môžete premazať tesnenie, čím predĺžite jeho životnosť zlepšíte ochranu elektroniky pred vlhkom.

Bazénový alarm je navrhnutý tak, aby ho bolo možné použiť v ľubovoľnom bazéne v čase kúpacej sezóny. Dokáže ustrážiť bazén s veľkosťou približne 50-60m². Ak by bol bazén podstatne väčší alebo mal príliš zložitý tvar a vodná vlna sa nemohla dobrerozšíriť, je vhodné použiť viac bazénových alarmov.

Tento bezpečnostný výrobok je len ďalšou úrovňou zabezpečenia nie stopercentným riešením. Jeho používaním podľa inštrukcii manuálu maximalizujete bezpečnosť bazénu. Napriek tomu je nutné dbať na všetky bezpečnostné opatrenia týkajúce sa kúpania v bazénoch.

Der drahtlose Pool-Alarm ist ein elektronisches Überwachungsgerät, welches den Sturz von Kindern oder Tieren in einen Pool, sowie den Besuch von unerwünschten Personen detektiert. Der Sender löst die drahtlose Sirene automatisch aus, sobald eine Detektion von irgendeinem Ereignis mit ausreichend großen Wellen erzeugt wird.

Der Sender (ALARM) 1 welcher auf der Pool-Oberfläche schwimmt, wird von einer CR123 Batterie versorgt und wird am Rand an einer geeigneten Stelle befestigt.

Der Empfänger (SIRÈNE) 2 wird an einer 230 V AC - Steckdose angeschlossen und kann vom Sender bis zu 300 m entfernt sein (ohne Hindernisse).

INBETRIEBNAHME:

Das gesamte System ist ab Werk voll funktionsfähig (gepaart). Führen Sie bei der ersten Verwendung die folgenden Schritte aus:

- 1) Schrauben Sie den Deckel auf der Rückseite des Senders ab. 3
- 2) Am Sender das Isolierpapier von der Batterie entfernen 4a, Platzieren Sie den Sender auf der Wasseroberfläche 6 und aktivieren Sie ihn, siehe unten.
- 3) Stecken Sie den Empfänger 2 in eine 230 V AC/50Hz-Steckdose.

AKTIVIERUNG/ DEAKTIVIERUNG DES ALARMS: 5

Drücken Sie die Taste am Sender länger als 1 Sekunde und legen Sie ihn auf eine ruhige Oberfläche. Nach 1 Minute ohne Bewegung wird der Alarm aktiviert, welcher durch einen Piepton und Lichtimpulse alle 10 Sekunden signalisiert wird. **Die Taste auf der Rückseite des Empfängers dient nur zur Paarung.**

Zum Deaktivieren halten Sie die Taste auf der Vorderseite etwa 3 Sekunden lang gedrückt, bis ein Ton ertönt (das Ausschalten wird von zwei identischen Tönen begleitet).

ALARM ABSTELLEN: Wenn der Sender eine Oberflächenbewegung erkennt, haben Sie 5 Sekunden Zeit, den Sender in den Ruhezustand zu versetzen (siehe oben), damit dieser keinen Alarm auslöst. Diese Zeit wird durch einen Piepton angezeigt.

ALARM-ORT: 6

- An eine Stelle, wo ein Sturz ins Wasser droht.
- An eine zugängliche Stelle fürs Einschalten und Ausschalten der Alarmanlage.
- In eine Poolecke, wo die Welle am intensivsten ist.
- An eine Stelle, wo die Filterung keine Wellen erzeugt.

Jeder Pool hat andere Formen und verschiedene Filterung, man kann also nicht allgemein sagen, welcher Platz am günstigsten ist.

ALARMTEST:

- 1) Drücken Sie die Taste am Sender für 1 s und legen Sie ihn auf die ruhige Wasseroberfläche.
- 2) Falls der Sensor innerhalb von 1 Minute keine Bewegung erfasst, aktiviert er sich (Signalisiert durch Piepton und blinkende LED).
- 3) Testen Sie den Alarm, indem Sie zusammengebundene PET-Flaschen ins Wasser werfen.
- 4) Stellen Sie sicher, dass die Filterung den Alarm nicht beeinträchtigt. Wenn ja, ändern Sie den Standort oder Empfindlichkeit.
- 5) Gleichzeitig probieren Sie, ob Sie die Sirene in Signalreichweite haben, welche im Test bei Wellenerfassung ertönen soll. Bei einer zu großen Signalreichweite ist es möglich einen Repeater (BZ903) zu verwenden. Ebenfalls können sie einen zweiten Empfänger kaufen und diesen anlernen um das ganze Haus abzudecken.

EINSTELLEN DER ALARM EMPFINDLICHKEIT:

- 1) Schrauben Sie den Deckel auf der Rückseite des Senders ab. 3
- 2) Mit einer Rechtsdrehung des Einstellreglers 4b wird die Empfindlichkeit erhöht **MIN (Für Schwimmbäder ohne Überdachung), MITTE (Standardempfindlichkeit Für überdachte Schwimmbäder mit Filtration), MAX (Für maximale Empfindlichkeit für überdachte Schwimmbäder ohne Filtration).**
- 3) Überprüfen Sie nach der Einstellung, dass sich kein Wasser im Inneren befindet und drehen Sie den Deckel gut fest. So festziehen, dass der Pfeil auf dem Deckel senkrecht zur Linie steht (**im Uhrzeigersinn festziehen**). 3

PAARUNG:

Ab Werk ist der Sender mit der Sirene verknüpft. Das können Sie durch das Einsetzen der Sirene in die Steckdose und durch die Alarmauslösung mit Hilfe des Senders ausprobieren. Falls die Sirene nicht reagiert, verknüpfen sie das Set von Neuem:

1. Drücken Sie (ca. 1,5 s) den Taster auf der Rückseite der Sirene 2a.
2. Die Diode fängt an zu blinken und der Empfänger 2 ist zum Paaren bereit.
3. Lösen Sie einen Alarm mit Hilfe des Senders aus 1.
4. Sollten Sie keinen Erfolg haben wiederholen Sie den Vorgang!

Anzeige des Zustandes der Sirene mit Hilfe der LED-Diode:

- Blinkt 1×/2s: leerer Speicher
- Blinkt 1×/1s: Lerneodus
- Blinkt 1×/0.5s: schwache Batterie im Sender
- Leuchtet: verknüpft

EMPFEHLUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE:

Sie können die Dichtung mit Silikonöl pflegen, dadurch verlängern Sie die Lebensdauer und verbessern den Schutz der Elektronik vor Feuchtigkeit. Die Pool-Alarmanlage kann die ganze Badesaison benutzt werden. Sie schafft es, eine Poolgröße von Größe ca. 50-60 m² zu überwachen. Falls der Pool wesentlich größer oder eine komplizierte Form haben sollte und die Wasserwelle sich nicht gut verbreiten kann, ist es angebracht, mehrere Alarmanlagen zu benutzen. Dieses Sicherheitsprodukt stellt lediglich eine weitere Sicherheitsebene dar und keine 100%ige Lösung. Durch die Verwendung gemäß den Anweisungen im Handbuch maximieren Sie die Sicherheit Ihres Pools. Dennoch ist es notwendig, sämtliche Sicherheitsvorkehrungen beim Schwimmen in Pools zu beachten.

A wireless pool alarm is an electronic monitoring device that detects children or animals falling into the pool, as well as visits from unwanted people. The transmitter will automatically trigger the wireless siren once a detection of any event with sufficiently large waves is generated.

The transmitter (ALARM) ❶ floats on the pool surface, is powered by a CR123 battery and is tied to the edge in a suitable location.

Receiver (SIREN) ❷ is connected to a 230 V AC socket and can be up to 300 m away from the transmitter (without obstacles).

INSTALLATION:

The entire system is fully functional (paired) from the factory, when using it for the first time, perform the following steps:

- 1) Open the transmitter by unscrewing the back part. ❸
- 2) On the transmitter, remove the insulating tape from the battery ❹a, place the transmitter on the water surface ❻ and activate as below.
- 3) Connect the receiver ❷ to a power outlet 230 V AC/ 50Hz.

ACTIVATION/ DEACTIVATION OF ALARM: ❺

Press the button on the transmitter for more than 1 second and place it on a calm surface. After 1 minute of no movement, the alarm will be activated, which is indicated by a beep and light pulses every 10 seconds. **The button on the back of the receiver is for pairing only.** To deactivate, hold the button on the front panel for about 3 seconds, until you hear a tone (switching off is accompanied by two identical tones).

ALARM SLEEP: If the transmitter detects surface movement, you have 5 seconds to put the transmitter to sleep (see above) so that it does not trigger the alarm. This time is indicated by a beep.

ALARM LOCATION: ❻

- To a place where there is a risk of falling into the water.
- An accessible location for switching the alarm system on and off
- In the corner of the pool where the wave is most intense
- To a place where the filtering does not create waves

Every pool has different shapes and different filtration, so you can't generally say which place is best.

ALARMU TEST:

- 1) Press the push button on the transmitter for 1 s and place it on the calm water surface.
- 2) If it does not detect movement within 1 minute, it will activate (signaled by a beep and flashing LED).
- 3) Test the alarm by throwing tied PET bottles into the water.
- 4) Verify that the filtering is not affecting the alarm. If so, change the location or sensitivity.
- 5) Test whether you have a siren within range of the signal, which should sound when recording waves during the test. If the signal range is short, it is possible to purchase a repeater (BZ903) or next receiver to cover the entire house.

ALARM SENSITIVITY SETTING:

- 1) Open the transmitter by unscrewing the back part. ❸
- 2) Turning the knob ❹b to the right increases the sensitivity **MIN (for swimming pools without a roof), CENTER (Standard sensitivity For covered swimming pools with filtration), MAX (For maximum sensitivity for covered swimming pools without filtration).**
- 3) After adjustment, check that there is no water inside and tighten the back cover well. Tighten so that the arrow on the cover is perpendicular to the line (**tightening is done clockwise**). ❸

PAIRING:

The transmitter is paired to the siren at the factory. You can check this by inserting the siren into the socket and triggering the alarm using the transmitter. If the siren doesn't respond, pair the set again:

1. Press (approx. 1.5 s) the button on the back of the siren ❷a.
2. The diode starts flashing and the receiver ❷ is ready to pair.
3. Trigger an alarm using the transmitter ❶.
4. If you are unsuccessful, repeat the process!

Display of the status of the siren using an LED diode:

- ❶ Flashes 1×/2s: empty memory
- ❶ Flashes 1×/1s: learning mode
- ❶ Flashes 1×/0.5s: weak battery in the transmitter
- ❶ Lit: paired

RECOMMENDATIONS AND SAFETY INSTRUCTIONS:

You can grease the seal with silicone oil to extend its life and improve the protection of the electronics from moisture.

The pool alarm system can be used throughout the entire swimming season. It manages to guard a pool size of approx. 50-60 m². If the pool is much larger or has a complicated shape and the water wave cannot spread well, it is advisable to use several alarm systems.

This safety product is just another level of security, not a 100% solution. By using it according to the instructions in the manual, you will maximize the safety of your pool. However, it is necessary to observe all safety precautions regarding swimming in pools.

Une alarme de piscine sans fil est un dispositif de surveillance électronique qui détecte les chutes d'enfants ou d'animaux dans la piscine, ainsi que des intrusions de personnes indésirables. L'émetteur déclenchera automatiquement la sirène sans fil une fois qu'une détection de tout événement déclenchant des vagues suffisamment grandes sera généré.

L'émetteur (CAPTEUR) 1 qui flotte à la surface de la piscine, est alimenté par une pile CR123 et est attaché au bord à un endroit approprié.

Le récepteur (SIRÈNE) 2 qui est connecté à une prise de 230 V AC qui peut se trouver à une distance jusqu'à 300 m de l'émetteur (sans obstacles).

MISE EN SERVICE:

L'ensemble du système est entièrement fonctionnel (appairé) dès la sortie d'usine. Lors de sa première utilisation, procédez comme suit:

- 1) Ouvrez l'émetteur en dévissant l'arrière. **3**
- 2) Sur l'émetteur, retirez le ruban isolant de la batterie **4a**, placer l'émetteur sur la surface de l'eau **6** et activez le comme ci-dessous.
- 3) Branchez le récepteur **2** sur une prise 230 V AC/ 50Hz.

ACTIVATION/ DÉSACTIVATION DE L'ALARME: 5

Appuyez sur le bouton de l'émetteur pendant plus d'une seconde et placez-le sur une surface calme de la piscine. Après 1 minute d'absence de mouvement, l'alarme se déclenche, ce qui est signalé par un bip et des impulsions lumineuses toutes les 10 secondes.

Le bouton à l'arrière du récepteur sert uniquement à la synchronisation. Pour désactiver, maintenez le bouton de la face avant enfoncé pendant environ 3 secondes jusqu'à ce qu'une tonalité retentisse (l'extinction est accompagnée de deux tonalités identiques).

MISE EN VEILLE DE L'ALARME: Si l'émetteur détecte un mouvement de niveau, vous disposez de 5 secondes pour mettre l'émetteur en veille (voir ci-dessus) afin qu'il ne déclenche pas l'alarme. Ce temps est indiqué par un bip.

EMPLACEMENT DE L'ALARME: 6

- Vers un endroit où il y a un risque de chute à l'eau.
- Dans un endroit accessible pour allumer et éteindre le système d'alarme.
- Dans le coin de la piscine où la vague est la plus intense.
- Vers un endroit où le filtrage ne produit pas de vagues.

Chaque piscine a des formes différentes et une filtration différente, vous ne pouvez donc généralement pas dire quel est le meilleur endroit.

TEST D'ALARME:

- 1) Appuyez sur le bouton de l'émetteur pendant 1 seconde et placez-le sur la surface de l'eau calme.
- 2) S'il ne détecte aucun mouvement dans un délai d'une minute, il s'activera (signalé LED bipante et clignotante).
- 3) Testez l'alarme en jetant des bouteilles en PET attachées dans l'eau.
- 4) Vérifiez que la filtration n'affecte pas l'alarme. Si c'est le cas, changez l'emplacement ou sensibilité.
- 5) En même temps, essayez de voir si vous êtes à portée du signal de la sirène, qui doit retentir lorsque des ondes sont détectées lors du test. Si la portée du signal est insuffisante, il est possible d'utiliser un répéteur (BZ903). Vous pouvez également acheter un deuxième récepteur pour couvrir toute la maison.

RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ DE L'ALARME:

- 1) Ouvrez l'émetteur en dévissant l'arrière. **3**
- 2) Tournez le bouton **4b** vers la droite pour augmenter la sensibilité **MIN (pour les piscines sans toit), CENTRE (sensibilité standard, pour piscines couvertes avec filtration), MAX (pour une sensibilité maximale, pour piscines couvertes sans filtration).**
- 3) Après le réglage, vérifiez qu'il n'y a pas d'eau à l'intérieur et serrez fermement le couvercle arrière. Serrez de manière à ce que la flèche sur le couvercle soit perpendiculaire à la ligne (**le serrage s'effectue dans le sens des aiguilles d'une montre**). **3**

SYNCHRONISATION:

L'émetteur est relié au récepteur (la sirène) en usine. Vous pouvez vérifier cela en insérant la sirène dans une prise de courant et en déclenchant l'alarme à l'aide de l'émetteur. Si la sirène ne répond pas, synchronisez les appareils à nouveau:

1. Appuyez (environ 1,5 s) sur le bouton situé au dos de la sirène. **2a**
2. La diode commence à clignoter et le récepteur est prêt à la synchronisation. **2**
3. Déclenchez une alarme à l'aide de l'émetteur. **1**
4. Si vous n'y parvenez pas, répétez le processus !

Affichage de l'état de la sirène à l'aide d'une diode LED:

- Clignote 1×/2s: mémoire vide
- Clignote 1×/1s: mode apprentissage
- Clignote 1×/0.5s: batterie faible dans l'émetteur
- Allumé: connecté

RECOMMANDATIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ:

Vous pouvez entretenir le joint avec de l'huile de silicone, prolongeant ainsi sa durée de vie et en améliorant la protection de l'électronique contre l'humidité.

Le système d'alarme de piscine peut être utilisé pendant toute la saison de baignade. Il est conçu pour une piscine d'environ 50 à 60 m². Si la piscine est beaucoup plus grande ou a une forme compliquée et que la vague d'eau ne peut pas bien se propager, il est conseillé d'utiliser plusieurs systèmes d'alarme.

Ce produit de sécurité n'assure qu'un niveau de sécurité supplémentaire, et non une solution à 100 %. En l'utilisant selon les instructions du manuel, vous maximiserez la sécurité de votre piscine. Néanmoins, il est nécessaire de respecter toutes les précautions de sécurité concernant la baignade en piscine.



Un allarme per piscina senza fili è un dispositivo di monitoraggio elettronico che rileva la caduta dei bambini o animali nella piscina, nonché le visite di persone indesiderate. Il trasmettitore attiverà automaticamente la sirena wireless una volta generato il rilevamento di qualsiasi evento con onde sufficientemente grandi.

Trasmettitore (ALLARME) ❶ che galleggia sulla superficie della piscina, è alimentato da una batteria CR123 ed è fissato al bordo in un luogo adatto.

Ricevitore (SIRENA) ❷ è collegato ad una presa da 230 V AC e può trovarsi fino a 300 m di distanza dal trasmettitore (in assenza di ostacoli).

MESSA IN SERVIZIO:

L'intero sistema è completamente funzionante (associato) dalla fabbrica, quando lo si utilizza per la prima volta, eseguire i seguenti passaggi:

- 1) Aprire il trasmettitore svitando la parte posteriore. ❸
- 2) Sul trasmettitore, rimuovere la carta isolante dalla batteria ❹a, posizionare il trasmettitore sulla superficie dell'acqua ❻ e attivarlo come di seguito.
- 3) Collegare il ricevitore ❷ a una presa da 230 V AC/ 50Hz.

ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE DELL'ALLARME: ❺

Premere brevemente il pulsante del trasmettitore per 1 s è posizionale sulla superficie calma della piscina. Dopo 1 minuto di inattività, l'allarme si attiva e viene segnalato da un segnale acustico e da impulsi luminosi ogni 10 secondi. **Il pulsante sulla parte posteriore del ricevitore serve solo per il collegamento.** Per disattivarlo, tenere premuto il pulsante sul pannello frontale per circa 3 secondi fino all'emissione di un segnale acustico (lo spegnimento è accompagnato da due segnali acustici identici).

DISATTIVAZIONE DELL'ALLARME: se il trasmettitore rileva un movimento a livello, si hanno 5 secondi per disattivare il trasmettitore (vedere sopra) in modo che non attivi l'allarme. Questo tempo viene indicato da un segnale acustico.

POSIZIONE DELL'ALLARME: ❻

- In un luogo dove esiste il rischio di cadere in acqua.
- In un luogo accessibile per l'inserimento e lo spegnimento del sistema di allarme.
- Nell'angolo della piscina dove l'onda è più intensa.
- In un luogo dove il filtraggio non produce onde.

Ogni piscina ha forme diverse e filtraggio diverso, quindi in generale non si può dire quale sia il posto migliore.

TEST DI ALLARME:

- 1) Premere il pulsante sul trasmettitore per 1 secondo e posizionarlo sulla superficie dell'acqua calma.
- 2) Se non rileva alcun movimento entro 1 minuto, si attiva (segnalato segnale acustico e LED lampeggiante).
- 3) Prova l'allarme gettando bottiglie di PET legate in acqua.
- 4) Verificare che la filtrazione non influisca sull'allarme. In tal caso, modifica la posizione o sensibilità.
- 5) Allo stesso tempo, prova a vedere se ti trovi nel raggio d'azione del segnale della sirena, che dovrebbe suonare quando vengono rilevate le onde nel test. Se la portata del segnale è troppo lunga, è possibile utilizzare un ripetitore (BZ903). Puoi anche acquistare un secondo ricevitore a coprire l'intera casa.

IMPOSTAZIONE DELLA SENSIBILITÀ DELL'ALLARME:

- 1) Aprire il trasmettitore svitando la parte posteriore. ❸
- 2) Ruotare la manopola ❹b verso destra per aumentare la sensibilità **MINIMO (per piscine senza tetto), CENTRO (sensibilità standard per piscine coperte con filtrazione), MASSIMO (per la massima sensibilità, per piscine coperte senza filtrazione).**
- 3) Dopo la regolazione, verificare che non vi sia acqua all'interno e serrare saldamente il coperchio posteriore. Stringere in modo che la freccia sul coperchio sia perpendicolare alla linea (**Il serraggio avviene in senso orario**). ❸

ABBINAMENTO:

Il trasmettitore è collegato alla sirena in fabbrica. Puoi provarlo inserendo la sirena nella presa e attivando l'allarme utilizzando il trasmettitore. Se la sirena non risponde, ricollegare l'apparecchio:

1. Premere (circa 1,5 s) il pulsante sul retro della sirena ❷a.
2. Il diodo inizia a lampeggiare e il ricevitore ❷ è pronto per l'associare il dispositivo.
3. Attivare un allarme utilizzando il trasmettitore ❶.
4. Se non si riesce, ripetere la procedura!

Visualizzazione dello stato della sirena tramite un diodo LED:

- ❶ Lampeggia 1×/2s: memoria vuota
- ❶ Lampeggia 1×/1s: modalità di apprendimento
- ❶ Lampeggia 1×/0.5s: batteria debole nel trasmettitore
- ❶ Illuminato: collegato

RACCOMANDAZIONI E ISTRUZIONI DI SICUREZZA:

È possibile prendersi cura della guarnizione con olio silconico, prolungando così la durata e migliorando la protezione dell'elettronica dall'umidità.

Il sistema di allarme della piscina può essere utilizzato durante tutta la stagione balneare. Riesce a controllare una piscina di circa 50-60 mq. Se la piscina è molto più grande o ha una forma complicata e l'onda d'acqua non riesce a diffondersi bene, è consigliabile utilizzare più sistemi di allarme.

Questo prodotto di sicurezza è solo un altro livello di sicurezza, non una soluzione al 100%. Utilizzandolo secondo le istruzioni riportate nel manuale, massimizzerai la sicurezza della tua piscina. Tuttavia è necessario osservare tutte le precauzioni di sicurezza relative al nuoto in piscina.

Una alarma de piscina inalámbrica es un dispositivo de seguimiento electrónico que detecta la caída de niños o animales a la piscina, así como de visitas no deseadas (intrusión de personas). El transmisor activará automáticamente la sirena inalámbrica en el caso de detectar ondas suficientemente grandes dentro de la piscina.

Transmisor (ALARMA) 1 que flota en la superficie de la piscina, funciona con una batería CR123 y es unido al borde en un lugar adecuado.

Receptor (SIRENA) 2 está conectado a un toma de corriente de 230 V AC. Este tiene un alcance máximo de 300m del transmisor (sin obstáculos).

PUESTA EN SERVICIO:

Todo el sistema viene totalmente funcional (emparejado) de fábrica, al utilizarlo por primera vez realice los siguientes pasos:

- 1) Abra el transmisor desatornillando la parte posterior. 3
- 2) En el transmisor, retire la cinta aislante de la batería 4a, Coloque el transmisor en la superficie del agua 6 y activar como se indica a continuación.
- 3) Conecte el receptor 2 a una toma de corriente de 230 V AC/ 50Hz.

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE LA ALARMA: 5

Presione el botón del transmisor durante más de 1 segundo y colóquelo sobre una superficie del agua cuando esta este calma. Después de 1 minuto de inactividad, se activa la alarma, que se señaliza mediante un pitido y pulsos luminosos cada 10 segundos. **El botón de la parte posterior del receptor sólo se utiliza para enlazar.** Para desactivar, mantenga presionado el botón en el panel frontal durante aproximadamente 3 segundos hasta que suene un tono (el apagado se acompaña de dos tonos idénticos).

DORMIR LA ALARMA: Si el transmisor detecta un movimiento de nivel, tienes 5 segundos para dormir el transmisor (ver arriba) para que no active la alarma. Este tiempo se indica mediante un pitido.

UBICACIÓN DE LA ALARMA: 6

- En un lugar donde exista peligro de caída en el agua de la piscina.
- En un lugar accesible para encender y apagar el sistema de alarma.
- En el rincón de la piscina donde la ola sea la más intensa.
- En un lugar donde el filtrado del agua no produzca ondas.

Como cada piscina tiene diferentes formas, tamaños y diferentes sistemas de filtración, no se puede generalmente con anticipación definir el mejor lugar.

PRUEBA DE ALARMA:

- 1) Presione el botón del transmisor durante 1 segundo y colóquelo sobre la superficie del agua.
- 2) Si no detecta movimiento en 1 minuto, se activará (indicado por un pitido y un LED parpadeante).
- 3) Pruebe la alarma arrojando botellas PET atadas al agua.
- 4) En caso de que el filtrado afecte al transmisor, muévelo a otra ubicación o cambie la configuración de sensibilidad.
- 5) Al mismo tiempo, pruebe a ver si se encuentra dentro del alcance de la señal de la sirena (receptor), que debería sonar cuando se detecten ondas en la prueba. En el caso de necesitar una señal de alcance superior, es posible integrar un repetidor (BZ903). También es posible enlazar un segundo receptor para que la señal escuche en toda la casa.

CONFIGURACIÓN DE LA SENSIBILIDAD DE LA ALARMA:

- 1) Abra el transmisor desatornillando la parte posterior. 3
- 2) Gire la perilla 4b hacia la derecha para aumentar la sensibilidad **MÍNIMO (para piscinas no techadas), CENTRO (sensibilidad estándar para piscinas con sistemas de filtración), MÁXIMO (para máxima sensibilidad, para piscinas cubiertas y sin filtración).**
- 3) Después del ajuste, verifique que no haya agua en el interior y apriete bien la cubierta trasera. Apriete de manera que la flecha de la tapa quede perpendicular a la línea **(el apriete se realiza en el sentido de las agujas del reloj).** 3

EMPAQUEAMIENTO:

El transmisor viene enlazado al receptor de fábrica. Puede comprobarlo introduciendo la sirena en la toma de corriente y activando la alarma con el transmisor. En el caso de que la sirena no responda, vuelva a enlazar el aparato:

1. Pulse (aprox. 1,5 s) el botón situado en la parte posterior de la sirena 2a.
2. El LED comienza a parpadear y el receptor 2 está listo para ser enlazado.
3. Active la alarma del transmisor 1 a través de un movimiento.
4. Si no tiene éxito, repita el proceso!

Visualización del estado de la sirena mediante diodo LED:

- Parpadea 1×/2s: memoria vacía
- Parpadea 1×/1s: en modo aprendizaje
- Parpadea 1×/0.5s: batería baja en el transmisor
- Encendido: enlazado

RECOMENDACIONES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

Se recomienda utilizar aceite de silicona para el oring, prolongando así su vida útil y mejorando la protección de los componentes electrónicos contra la humedad.

El sistema de alarma de piscina se puede utilizar durante toda la temporada de baño. Está diseñado para cubrir una superficie de piscina de aproximadamente 50-60 m². Si la piscina es mucho más grande o tiene una forma compleja y la ola de agua no puede propagarse bien, es recomendable utilizar más de un transmisor (sistemas de alarma).

Este producto de seguridad es sólo una capa de seguridad adicional, no una solución al 100%. Al utilizarlo según las instrucciones del manual, maximizará la seguridad de su piscina. Sin embargo, es necesario observar todas las precauciones de seguridad respecto a la natación en piscinas.

Bezprzewodowy basenowy alarm, urządzenie alarmowe, monitoring elektroniczny, który wykrywa upadek dziecka lub zwierzęcia do basenu lub wejście niepożądanego osoby. Alarm automatycznie uruchamia syrenę bezprzewodowo w przypadku zdarzenie powodującego duże fale. Czujnik wawe działa poprzez pomiar przyspieszenia ruchu i przechyłu na fali. Taka sama technologia przyspieszenia wykorzystana jest w telefonach komórkowych.

Nadajnik (ALARM) ❶ który łączy się z powierzchnią wody i jest zasilany przez 1 x baterie CR123 . Nadajnik łączy się z powierzchnią basenu i jest przymocowany do brzoju basenu.

Odbiornik (SYRENA) ❷ który można podłączyć do gniazdka 230V AC. Odbiornik można umieścić w odległości do 300 m od nadajnika (bez przeszkód).

URUCHOMIENIE:

Cały zestaw jest fabrycznie w pełni funkcjonalny (sparowany). Przy pierwszym użyciu należy wykonać następujące czynności:

- 1) Otwórz nadajnik odkręcając tylną część. ❸
- 2) Zdejmij taśmę izolacyjną z baterii nadajnika ❹a, umieść nadajnik na powierzchni wody ❹ i aktywuj jak poniżej.
- 3) Podłącz odbiornik ❷ do gniazdka 230 V AC/ 50Hz.

AKTYWACJA/ DEZAKTYWACJA ALARMU: ❺

Naciśnij przycisk na nadajniku i przytrzymaj go dłużej niż 1 sekundę, a następnie połóż go na spokojnej powierzchni. Po 1 minucie bez ruchu zostanie uruchomiony alarm, który sygnalizowane jest sygnałem dźwiękowym i pulsowaniem światła co 10 sekund. **Przycisk na tylniej ścianie odbiornika służy do sparowania.**

Aby dezaktywować urządzenie, przytrzymaj przycisk na panelu przednim przez około 3 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy (wyłączeniu urządzenia towarzyszą dwa identyczne sygnały dźwiękowe).

USPIENIE ALARMU: Jeśli nadajnik wykryje ruch poziomy, masz 5 sekund na uspienie nadajnika (patrz powyżej), aby nie uruchomił alarmu. Czas ten jest sygnalizowany sygnałem dźwiękowym.

LOKALIZACJA ALARMU: ❻

- W miejscach, gdzie jest niebezpieczeństwo wpadnięcia do wody.
- Dogodna lokalizacja dla włączania i wyłączania alarmu.
- W rogu basenu, gdzie jest najbardziej izolacyjna fala.
- Miejsce, gdzie filtracja nie powoduje fal.

Każdy basen jest wyjątkowy z innych kształtach i różnej filtracji, więc nie można ogólnie powiedzieć, które miejsce jest najlepsze.

TEST ALARMU:

- 1) Naciśnij przycisk na nadajniku na 1 sekundę i umieść go na powierzchni wody.
- 2) Jeżeli w ciągu 1 minuty nie zostanie wykryty żaden ruch, nastąpi aktywacja (sygnalizowane sygnałem dźwiękowym i migającą diodą LED).
- 3) Przetestuj alarm, wrzucając do wody związane butelki PET.
- 4) Sprawdź, czy filtrowanie nie ma wpływu na alarm. Jeśli tak, zmień lokalizację lub czułość.
- 5) Sprawdź umieszczenie odbiornika w różnych punktach domu, czy alarm wyzwala syrenę. Gdy w niektórych odległych zakątkach brak łączności dokupić wzmacniacz sygnału (BZ903) lub inny odbiornik zapewniający zasięg w całym domu.

USTAWIANIE CZUŁOŚCI ALARMU:

- 1) Otwórz nadajnik odkręcając tylną część. ❸
- 2) Aby zwiększyć czułość, przekręć pokrętkę ❹b w prawo **MIN (dla odkrytych basenów), CENTRUM (standardowa czułość dla krytych basenów z filtracją), MAX (w celu uzyskania maksymalnej czułości dla krytych basenów bez filtracją).**
- 3) Po zakończeniu regulacji należy sprawdzić, czy w środku nie ma wody i dokładnie dokręcić tylną pokrywę. Dokręć tak, aby strzałka na pokrywie była prostopadła do linii (**dokręcanie odbywa się zgodnie z ruchem wskazówek zegara**). ❸

PAROWANIE:

Produkt fabrycznie sparowany nadajnik z syreną . Po włożeniu odbiornika do gniazdka i wywołanie nadajnikiem alarmu powinna odezwać się syrena. Jeżeli nie to należy sparować zestaw na nowo:

1. Naciśnij przycisk (1.5s) z tyłu odbiornika ❷a.
2. Dioda LED będzie migać, a odbiornik ❷ jest gotowy do nauki.
3. Wywołaj alarm w nadajniku ❶.
4. Po sparowaniu odbiornik wyda dźwięk. Ponownie przetestować, czy są one prawidłowo sparowane!

Wskazania sygnalizatora przez diodę LED:

- ❶ Miga 1×/2s: pusta pamięć
- ❷ Miga 1×/1s: tryb nauki
- ❸ Miga 1×/0.5s: słaba bateria w nadajniku
- ❹ Świeci: sparowany

ZALECENIA I INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA:

Możesz nasmarować uszczelkę olejem silikonowym, aby przedłużyć jej żywotność i poprawić ochronę elektroniki przed wilgocią.

Alarm basenowy jest zaprojektowany tak, że może on być stosowany w każdym basenie podczas pływania w sezonie. Można chronić powierzchnię około 50-60 metrów kwadratowych. Jeżeli jest znacznie większa lub ma skomplikowany kształt co załamuje falę wody, wskazane jest użycie większej liczby alarmów basenowych.

Ten produkt to podniesienie na kolejny poziom bezpieczeństwa co nie jest stu procentowym rozwiązaniem. Jego wykorzystanie zgodnie z instrukcją maksymalizuje bezpieczeństwo basenu. Jednakże, jest konieczne, aby wszystkie środki bezpieczeństwa odnoszące się do kąpiel w basenach były zachowane.

A vezeték nélküli medence riasztó egy elektronikus megfigyelő eszköz, amely érzékeli egy gyermek vagy állat esését a medencébe, vagy egy nem kívánt személy látogatása is. A riasztás automatikusan vezeték nélkül aktivál egy szirénát, ha egy esemény elég nagy hullámokat vált ki. A hullámerkészítő a mozgás gyorsulásának és a hullámnál történő dőlésmérésének alapján működik. Ez ugyanaz a gyorsulásmérési technológia, mint a mobiltelefonokál.

- Adó (ALARM)** 1 úszó és tápellátású adó 1x CR123 akkumulátor. Az adó a medence felszínére kerül, ahol megfelelő helyen a parthoz van kötve.
- Vevő (SZIRÉNA)** 2 amely egy szokásos 230 V-os váltakozó áramú elektromos hálózatra csatlakozik dugók. Lehet, hogy a vevő távol van az adótól 300 m-ig, ha az elemek között nincs akadály.

ÜZEMBE HELYEZÉS:

A teljes rendszer gyárilag teljesen működőképes (párosítva), első használatkor hajtsa végre a következő lépéseket:

- 1) Nyissa ki az adót a hátsó részének lecsavarásával. 3
- 2) Az adón távolítsa el a szigetelőszalagot az akkumulátorról 4a, helyezze a jeladót a víz felszínére 6 és aktiválja az alábbiak szerint.
- 3) Csatlakoztassa a vevőt 2 egy 230 V AC/50 Hz-es aljzathoz.

A ALARM AKTIVÁLÁSA/ DEAKTIVÁLÁSA: 5

Tartsa lenyomva a távadó gombját több mint 1 másodpercig, és helyezze nyugodt vízfelületre. 1 perc mozdulatlanság után a riasztás aktiválódik, amit 10 másodpercenként sípoló hangjelzés és fénypulzusok jeleznek. **A vevő hátulján található gomb csak párosításra szolgál.** A kikapcsoláshoz tartsa lenyomva az előlapon lévő gombot körülbelül 3 másodpercig, amíg meg nem szólal egy hang (a kikapcsolást két azonos hang kíséri).

A ALARM ELALTATÁSA: Ha az adó szintmozgást észlel, 5 másodperce van a távadó elaltatására (lásd fent), hogy az ne indítsa el a riasztást. Ezt az időt hangjelzés jelzi.

ELHELYEZÉS ALARM: 6

- Olyan helyre, ahol fennáll a vízbeesés veszélye.
- Hozzáférhető helyre az ébresztés be- és kikapcsolásához.
- A medence sarkáig, ahol a hullám a legintenzívebb.
- Olyan helyre, ahol a szűrés nem okoz hullámokat.

Minden medence eredeti, különböző formájú és különböző szűrővel rendelkezik, így nem lehetséges általában azt mondják, melyik hely a legalkalmasabb.

ALARM TESZT:

- 1) Nyomja meg az adón lévő gombot 1 másodpercig, és helyezze a víz felszínére.
- 2) Ha 1 percen belül nem érzékel mozgást, akkor alarm aktiválódik (jelzett sípoló és villogó LED).
- 3) Tesztelje a riasztót úgy, hogy megköti a PET-palackokat dob a vízbe.
- 4) Ellenőrizze, hogy a szűrés nincs-e hatással a riasztásra. Ha igen, változtassa meg a helyet vagy érzékenység.
- 5) Ugyanakkor tesztelje, hogy van-e szirénája a jel hatótávolságán belül, amelynek a teszt alatt kell szólnia hullámok rögzítéskor. Rövid jeltartomány mellett lehetőség van átjátszó (BZ903) megvásárlására vagy egy másik vevő az egész ház lefedésére.

ÉRZÉKENYSÉG BEÁLLÍTÁSA AZ ALARM:

- 1) Nyissa ki az adót a hátsó részének lecsavarásával. 3
- 2) Az érzékenység növeléséhez forgassa el a gombot 4b jobbra **MIN (a fedetlen úszó medencék), KÖZPONT (normál érzékenység szűrt medencékhez), MAX (a maximális érzékenység érdekében fedett medencékhez szűrés nélkül).**
- 3) A beállítás után ellenőrizze, hogy nincs-e víz benne, és szorosan húzza meg a hátlapot. Húzza meg úgy, hogy a fedélén lévő nyíl merőlegesen legyen a vonalra (**húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba**). 3

PÁROSÍTÁS:

Alapértelmezés szerint az adó párosítva van egy szirénával. Ezt úgy tesztelheti, hogy szirénát helyez az aljzatba, és riasztást vált ki az adó segítségével. Ha a sziréna nem szól, párosítsa újra ezeket az eszközöket:

1. Nyomja meg a gombot (1,5 mp) a vevő hátoldalán 2a.
2. A LED villog, és a vevő 2 készen áll a tanulásra.
3. Emelje fel a riasztást az adó segítségével 1.
4. Párosítás után a vevő sípol. Tesztelje újra, ha megfelelően vannak párosítva!

Sziréna állapotjelzés LED diódával:

- Villog 1×/2s: üres a memória
- Villog 1×/1s: tanulási mód
- Villog 1×/0.5s: lemerült az adó
- Be: párosítva

AJÁNLÁSOK ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

A szilikonlajjal kenheti a tömítést, hogy meghosszabbítsa élettartamát és javítsa az elektronika védelmét a nedvességtől.

A medence riasztó úgy tervezték, hogy használható minden medence a fürdési szezonban. Ez őr egy medence körülbelül 50-60m². Ha a medence jelentősen nagyobb, vagy túlságosan összetett alakú, és a vízhullám nem tudott jól kitágulni, célszerű több medence riasztást használni.

Ez a biztonsági termék csak egy újabb biztonsági szint, nem pedig százszázalékos megoldás. A maximalizáláshoz használja a kézikönyv utasításainak megfelelően a medence biztonsága. Ennek ellenére be kell tartani az összes biztonsági óvintézkedést úszómedencékben való úszás.

Een draadloos zwembadalarm is een elektronisch bewakingsapparaat dat kinderen of dieren detecteert die in het zwembad vallen. De zender activeert automatisch de sirene zodra een detectie van een gebeurtenis met voldoende grote golven in het water wordt gegenereerd.

Zender (ALARM) 1 die op het zwembadoppervlak drijft, deze wordt gevoed door een CR123-batterij, en wordt op een geschikte plaats aan de rand bevestigd.

Ontvanger (SIREN) 2 wordt aangesloten op een stopcontact van 230 V AC en kan zich op een afstand van maximaal 300 m van de zender bevinden (zonder obstakels).

INBEDRIJFSTELLING:

Het gehele systeem is volledig functioneel (gekoppeld) vanuit de fabriek. Wanneer u het voor de eerste keer gebruikt, dient u de volgende stappen uit te voeren:

- 1) Open de zender door de achterkant los te draaien. 3
- 2) Verwijder op de zender de isolatietape van de batterij 4a, plaats de zender op het wateroppervlak 6 en activeer zoals hieronder.
- 3) Sluit de ontvanger 2 aan op een stopcontact van 230 V AC/ 50Hz.

ACTIVERING/DEACTIVERING VAN ALARM: 5

Houd de knop op de zender langer dan 1 seconde ingedrukt en plaats de zender op een kalm wateroppervlak. Als er 1 minuut lang geen beweging is, wordt het alarm geactiveerd. Dit wordt aangegeven door een pieptoon en lichtpulsen die elke 10 seconden knipperen.

De knop aan de achterkant van de ontvanger is alleen bedoeld om de zender en ontvanger te koppelen. Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de knop op het voorpaneel ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat u een toon hoort (bij het uitschakelen hoort u twee identieke tonen).

HET ALARM IN SLAAPSTAND ZETTEN: Als de zender een niveaubeweging detecteert, hebt u 5 seconden de tijd om de zender in slaapstand te zetten (zie hierboven), zodat het alarm niet wordt geactiveerd. Deze tijd wordt aangegeven door een pieptoon.

LOCATIE VAN HET ALARM: 6

- Naar een plaats waar het risico bestaat dat men in het water kan vallen.
- Op een toegankelijke plaats voor het in- en uitschakelen van het alarmsysteem.
- In de hoek van het zwembad waar de golf het meest intens.
- Naar een plaats waar de filtering geen golven produceert.

Elk zwembad heeft verschillende vormen en verschillende filtraties, dus je kunt over het algemeen niet zeggen welke plaats het beste is.

ALARM TESTEN:

- 1) Houd de knop op de zender 1 seconde ingedrukt en plaats deze op het wateroppervlak.
- 2) Als er binnen 1 minuut geen beweging wordt gedetecteerd, wordt het apparaat geactiveerd (dit wordt aangegeven door een pieptoon en een knipperende LED).
- 3) Test het alarm door PET-flessen met knoopjes in het water te gooien.
- 4) Controleer of de filtratie geen invloed heeft op het alarm. Indien dit het geval is, wijzig dan de locatie of de gevoeligheid.
- 5) Probeer tegelijkertijd te zien of u zich binnen het signaalbereik van de sirene bevindt, die moet klinken als er golven worden gedetecteerd in de test. Indien het signaalbereik te groot is, is het mogelijk een repeater (BZ903) te gebruiken. Je kunt ook een tweede ontvanger trainen om het hele huis te dekken voor het alarmsignaal.

ALARM GEVOELIGHEID INSTELLEN:

- 1) Open de zender door de achterkant los te draaien. 3
- 2) Draai de knop 4b naar rechts om de gevoeligheid te verhogen **MIN (voor zwembaden zonder dak), CENTRUM (standaard gevoeligheid Voor overdekte zwembaden met filtratie), MAX (voor maximale gevoeligheid.Voor overdekte zwembaden zonder filtratie).**
- 3) Controleer na het afstellen of er geen water meer in zit en draai de achterklep goed vast. Draai vast, zodat de pijl op het deksel loodrecht op de lijn staat **(met de klok mee vastdraaien)**. 3

SNELKOPPELING:

De zender is in de fabriek gekoppeld aan de sirene. U kunt dit proberen door de sirene in het stopcontact te steken en via de zender het alarm te activeren. Als de sirene niet reageert, koppelt u de set opnieuw:

1. Druk (ca. 1.5 s) op de knop aan de achterkant van de sirene 2a.
2. De diode begint te knipperen en de ontvanger 2 is klaar om te koppelen.
3. Activeer een alarm met behulp van de zender 1.
4. Als het u niet lukt, herhaalt u het proces!

Weergave van de status van de sirene met behulp van een LED-diode:

- Knippert 1×/2s: geheugen leeg
- Knippert 1×/1s: leermodus
- Knippert 1×/0.5s: zwakke batterij in de zender
- Let op: gekoppeld

AANBEVELINGEN EN VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES:

U kunt de afdichting onderhouden met siliconenolie, waardoor de levensduur wordt verlengd en de bescherming van de elektronica tegen vocht wordt verbeterd.

Het zwembadalarmsysteem is het gehele zwemseizoen te gebruiken. Het slaagt erin een zwembadgrootte van ca. 50-60 m² te bewaken. Als het zwembad veel groter is of een ingewikkelde vorm heeft en de watergolf zich niet goed kan verspreiden, is het raadzaam om meerdere alarmsystemen te gebruiken.

Dit beveiligingsproduct is slechts een extra beveiliging en geen 100% oplossing. Door het te gebruiken volgens de instructies in de handleiding, maximaliseert u de veiligheid van uw zwembad. Niettemin is het noodzakelijk om alle veiligheidsmaatregelen in acht te nemen bij het zwemmen in zwembaden.

indikační LED,
indikačná LED,
Anzeige-LED,
LED indicator,
indicateur LED,
indicatore LED,
LED indicador,
dioda kontrolna,
visszajelző LED,
indicator-LED

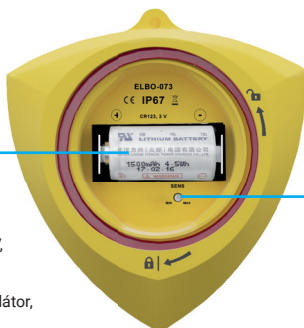


upevňovač šňůra,
upevňovacia šnúra,
Befestigungsschnur,
fastening cord,
cordon de fixation,
cordino di fissaggio,
cordón de sujeción,
sznurek mocujący,
rögzítő zsinór,
bevestigingskoord



přísavka,
prísavka,
Saugnapf,
suction cup,
ventouse,
succhiatore,
ventosa,
przyssawka,
szívó,
zuignap

aktivační/ deaktivační tlačítko, aktivačné/ deaktivačné tlačidlo,
Aktivierungs-/Deaktivierungstaste, activation/deactivation button,
bouton d'activation/désactivation, pulsante di attivazione/disattivazione,
botón de activación/desactivación, przycisk aktywacji/dezaktywacji,
aktíválás/deaktíválás gomb, activerings-/deactiveringsknop



baterie 3V,
batéria 3V,
3V Batterie,
3V battery,
Pile 3V,
Bateria da 3 V,
Bateria de 3 V,
bateria 3V,
3V-os akkumulátor,
3V battery

nastavení citlivosti
nastavenie citlivosti,
Empfindlichkeitseinstellung,
sensitivity adjustment,
réglage de la sensibilité,
impostazione della sensibilità,
ajuste de sensibilidad,
ustawienie czułości,
érzékenység beállítása,
gevoeligheidsinstelling



103 g

indikační LED,
indikačná LED,
Anzeige-LED,
LED indicator,
indicateur LED,
indicatore LED,
LED indicador,
dioda kontrolna,
visszajelző LED,
indicator-LED



reproduktor,
reproduktor,
Lautsprecher,
speaker,
conférencier,
altoparlante,
vocero,
głośnik,
hangszóró,
spreker



tlačítko pro párování
tlačidlo pre párovanie,
Taster zum paaren,
pairing button,
bouton d'appairage,
pulsante di associazione,
botón de emparejamiento,
przycisk parowania,
párosítás gomb,
koppelingsknop



161 g



TECHNICKÉ PARAMETRY/ TECHNICAL PARAMETERS/ TECHNISCHE PARAMETER**PŘIJÍMAČ/ RECEIVER/ EMPFÄNGER**

Napájení/ Power/ Stromversorgung	230 V AC/ 50 Hz
Spotřeba/ Consumption/ Verbrauch	< 1.5 VA
Dosah/ Range/ Reichweite	300 m (open space), 30 m (indoor)
Frekvence/ Frequency/ Frequenz	433.92 MHz
Citlivost/ Sensitivity/ Empfängerempfindlichkeit	< -102 dBm
Hlasitost/ Volume/ Lautstärke	95 dB
Stupeň krytí/ Degree of protect./ Abdeckungsgrad	IP20
Provozní teplota/ Operating temperature/ Betriebstemperatur	0 °C ~ +50 °C

VYSÍLAČ/ TRANSMITTER/ SENDER

Napájení/ Power/ Stromversorgung	3 V (CR123 - je součástí/included/ist enthalten)
Vysílací výkon/ Transmit power/ Sendeleistung	<10 mW
Frekvence/ Frequency/ Frequenz	433.92 MHz
Životnost baterie/ Battery life/ Batteriebensdauer	až 1 rok/ up to 1 year/ bis zu 1 Jahre
Stupeň krytí/ Degree of protect./ Abdeckungsgrad	IP67
Provozní teplota/ Operating temperature/ Betriebstemperatur	10 °C ~ +50 °C

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Tímto ELEKTROBOCK MTF s.r.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení ELBO-073 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.elbock.cz

EÜ VYHLÁSENIE O ZHODE: ELEKTROBOCK MTF s.r.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ELBO-073 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÜ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.elbock.cz

KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG: Wir, die ELEKTROBOCK MTF s.r.o. erklären hiermit, dass das Produkt ELBO-073 mit den Grundanforderungen und weiteren entsprechenden Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU konform ist. www.elbock.cz

EU DECLARATION OF CONFORMITY: Hereby ELEKTROBOCK MTF s.r.o. declares the type of radio equipment ELBO-073 complies with Directive 2014/53 / EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.elbock.cz

DECLARATION UE DE CONFORMITE: Le soussigné, ELEKTROBOCK MTF s. r. o., déclare que l'équipement radioélectrique du type ELBO-073 est conforme à la directive 2014/53/UE. www.elbock.cz

DECLARATION UE DE CONFORMITE: Il fabbricante, ELEKTROBOCK MTF s. r. o., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ELBO-073 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. www.elbock.cz

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD: Por la presente, ELEKTROBOCK MTF s. r. o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico ELBO-073 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. www.elbock.cz

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE: Firma ELEKTROBOCK MTF s.r.o., oświadcza, że produkt o symbolu ELBO-073 jest zgodny z wymaganiami i zaleceniami zawartymi w dyrektywie 2014/53/EU. Pełny tekst CE deklaracji zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.elbock.cz

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: Ezennel ELEKTROBOCK MTF s.r.o. deklarálja a rádióberendezés típusát Az ELBO-073 megfelel a 2014/53 / EU irányelvnek. Az EU-megfelelősségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: www.elbock.cz

EU-CONFORMITEITSVERKLARING: Hierbij verklaar ik, ELEKTROBOCK MTF s. r. o. dat het type radioapparatuur ELBO-073 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. www.elbock.cz



Použitou baterii likvidujte v souladu s předpisy pro nakládání s nebezpečným odpadem! Použitú batériu likvidujte v súlade s predpismi pre nakladanie s nebezpečným odpadom! Entsorgen Sie die verbrauchte Batterie entsprechend den Vorschriften zur Sondermüllentsorgung! Dispose of the used battery in accordance with the regulations for handling hazardous waste! Éliminez la batterie usagée conformément aux réglementations relatives au traitement des déchets dangereux ! Smaltire la batteria usata in conformità alle norme sui rifiuti pericolosi! ¡Deseche la batería usada de acuerdo con las normas para el manejo de residuos peligrosos! Zużyta baterię należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami niebezpiecznymi! A használt akkumulátort a veszélyes hulladék kezelésére vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa! Voer de gebruikte batterij af volgens de voorschriften voor gevaarlijk afval!



V případě záručního a pozáručního servisu, zašlete výrobek na adresu výrobce nebo distributora. Záruka se nevztahuje na poruchy vzniklé následkem neodborné instalace, zásahem do konstrukce zařízení. Výrobce si vyhrazuje právo na změnu designu a specifikací bez předchozího upozornění. / Send the product in case of guarantee and after-guarantee service to manufacturer's or distributor's address. The warranty does not apply to defects resulting from improper installation or interference with the device's design. / The manufacturer reserves the right to change design and specifications without prior notice.



ELEKTROBOCK MTF s.r.o.
 Blanenská 1763
 Kuřim 664 34
 e-mail: info@elbock.cz
www.elbock.cz